

**Zeitschrift:** Revue Militaire Suisse  
**Herausgeber:** Association de la Revue Militaire Suisse  
**Band:** 125 (1980)  
**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# HELVETIA- VIE

COMPAGNIE D'ASSURANCES SUR LA VIE

## **ASSURANCES-VIE INDIVIDUELLES-GROUPES RENTES VIAGERES ASSURANCES-MALADIE**

un mot à temps,  
notre soutien en tout temps

AGENCES GENERALES DANS TOUTE LA SUISSE

### **DIRECTION GÉNÉRALE**

2, Avenue du Bouchet  
1209 Genève

Téléphone 022/34 40 00



### **CLEMATEITE S.A.**

1337 Vallorbe Tél. (021) 83 24 41

- Pièces moulées ou injectées d'après dessin ou modèle
- Isolants électrothermiques
- anti-arc « CLEMARC 7/VIII »
- Petit appareillage d'installations électriques



### **La preuve, c'est l'Oscar.**

A l'occasion de chaque mission, nous voulons démontrer que nous aimons bien travailler, en apportant la preuve de notre efficacité, de notre faculté d'adaptation, de notre initiative.

C'est pour cela que désormais les entreprises qui utilisent nos services, peuvent nous décerner l'Oscar Manpower du travail temporaire, un médaillon en argent signé Pierre Cardin.



**MANPOWER**

**MANUFACTURE DE BRACELETS-MONTRES**

OR — ACIER

**GAY Frères s. a.**

Genève



**Comptoir d'Importation  
de Combustibles SA**

4001 Basel

Telefon 061/231377 Telex 62363

produits

**pétroliers**

**endöl**

produkte

huiles combustibles  
carburants  
bitumes  
solvants - pétrole  
huiles de graissage  
paraffines

**PERMEDIA**

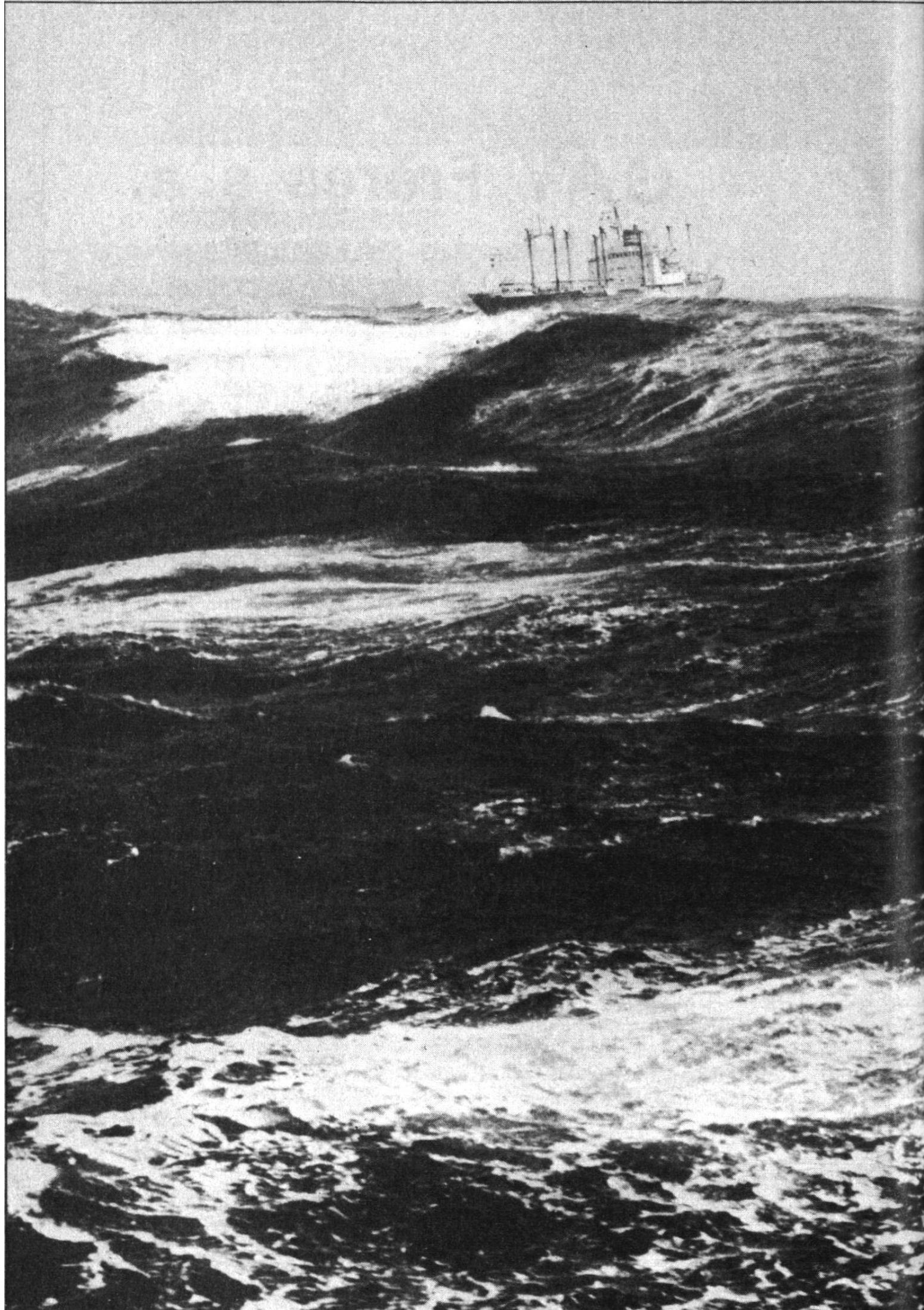
Département spécialisé de  
**PUBLICITAS SA**  
pour la publicité dans les périodiques

remercie ses annonceurs qui,  
par leur confiance,  
apportent leur meilleur soutien à la

**revue militaire  
suisse**

Ils contribuent ainsi au maintien de la valeur  
informative de cette publication  
toujours mieux appréciée.

**PERMEDIA**, 9-11, rue du Prince, 1211 Genève 3, tél. (022) 21 33 55



Pour satisfaire les exigences de la clientèle, il faut d'abord satisfaire celles du produit – afin que celui-ci contente l'acheteur! Voilà la conviction de Sulzer.

# Ce serait un monde, si le service après-vente cessait à l'autre bout du monde!

Un cargo emporte 700 000 caisses de citrons vers le Japon. A 300 milles marins au nord-est des îles Hawaii, une avarie de moteur l'immobilise en pleine tempête! Bref message à l'armateur londonien – puis le black-out total! Au milieu d'un océan qui n'a rien de pacifique...

Mais un spécialiste de Sulzer est basé à Honolulu. Il affrète immé-

diatement un remorqueur et cingle vers la dernière position connue du cargo. 36 heures plus tard, il enjambe son bastingage. Après une intervention sommaire, le bateau gagne Honolulu par ses propres moyens. Là, il est soigneusement et définitivement réparé.

Pour peu banale qu'elle soit, cette anecdote n'est pas exceptionnelle, puisqu'on recense 5500 navires à Diesel Sulzer sur toutes les mers du monde.

Engagement personnel et esprit d'initiative caractérisent chaque spécialiste du service après-vente Sulzer, indépendamment de son secteur d'activité: réglage de climatiseurs, contrôles réguliers des machines à tisser, surveillance des turbines à gaz – et nous en passons.

En cas de besoin, le service après-vente Sulzer est de piquet 24 heures sur 24. Il monte aussi sur la brèche lorsque le moteur défaillant provient d'un preneur de licence.

Pourquoi? Parce que Sulzer est persuadé de la supériorité de ses produits et reste intimement lié à leur destin. Ainsi, les pièces de rechange sont encore livrables pour d'innombrables machines et installations en service depuis des décennies! Car chaque département garantit la fiabilité et la longévité de ses produits par l'intermé-

diaire d'une organisation d'après-vente sans faille.

Le Département Diesel Sulzer, par exemple, entretient 18 dépôts de pièces de rechange dans 16 pays des cinq continents. Et beaucoup de spécialistes ont acquis le livret de marin pour abréger les formalités de visa. Afin que le service après-vente Sulzer mérite pleinement son nom. Et sa réputation.

Sulzer Frères Société Anonyme  
8401 Winterthur

Escher Wyss Société Anonyme  
8023 Zürich

Société Suisse pour la  
Construction de Locomotives  
et de Machines  
8401 Winterthur

Société Anonyme des Ateliers  
de Construction Burckhardt  
4002 Basel

Bell Ateliers de Constructions S.A.  
6010 Kriens

Sulzer Frères Société Anonyme  
54, avenue Dapples  
1006 Lausanne

**Tous les secteurs d'activité de Sulzer que voici bénéficient d'un service après-vente sans faille:**

Production d'énergie  
Production de vapeur  
Utilisation de la force hydraulique  
Technique marine  
Transports ferroviaires  
Refoulement de liquides  
Compression de gaz et d'air  
Fabrication de papier et de carton  
Travail de ciment d'asbeste  
Travail des plastiques  
Construction de machines textiles  
Climatisation et chauffage  
Technique sanitaire et de prévention d'incendies  
Technique frigorifique  
Génie chimique  
Traitement des eaux usées  
Technique médicale

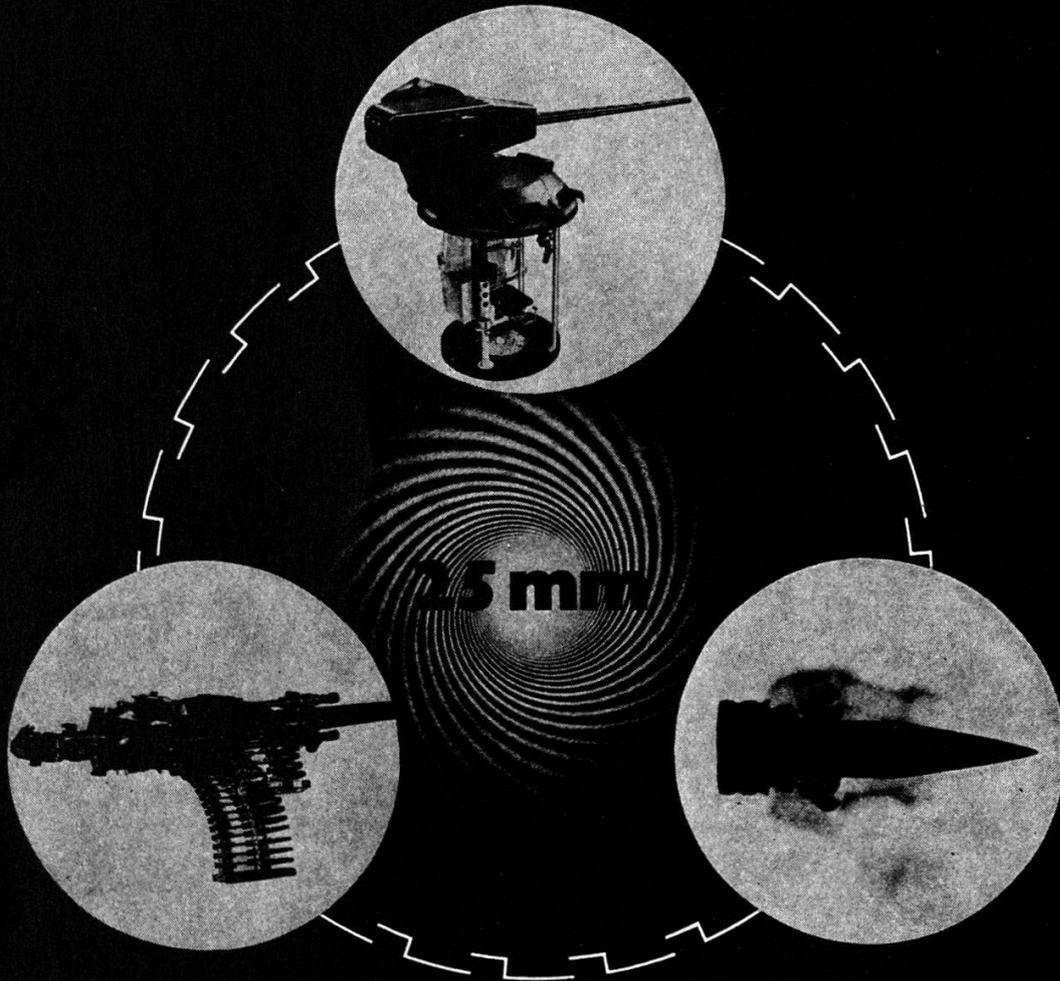
Prenez contact avec nous: un partenaire compétent vous attend.

**SULZER®**

Service compris. Et bien compris!

# Oerlikon

**Systemes d'armes modernes  
et munition pour vehicules  
Les calibres appropriés  
contre buts terrestres et  
avions volant à basse altitude**



Fabrique de Machines-Outils Oerlikon-Bührle S.A., Zurich-Suisse

30-136